

Secondo le grammatiche italiane tradizionali, la forma corretta “imporrebbe” l'utilizzo dell'articolo determinativo “LO” per il singolare e “GLI” per il plurale. “LO”, assieme a “GLI” per il plurale, si usa infatti davanti a “S” impura, “SC”, “Z”, “PS”, “GN”, “PN”, “X”, “Y”, “J” ed “I” con valore consonantico. Quindi, ad esempio: “lo pneumatico invernale Continental” oppure “gli pneumatici invernali Continental”.

Argomento chiuso? Tutt'altro. Altre grammatiche più recenti, come la Nuova Grammatica italiana di Maurizio Dardano e Pietro Trifone, basando i loro consigli sull'uso effettivo e non su regole astratte, notano che da tempo ‘il pneumatico’ è più diffuso di ‘lo pneumatico’. Nel parlato è infatti poco probabile essere mai riusciti ad ascoltare da qualcuno l'espressione “ho forato lo pneumatico”. Effettivamente già l'utilizzo del termine “pneumatico”, di per sé, non è poi così scontato in una comune conversazione, sostituito come spesso accade dal termine “gomma”.

Il tema non è così banale perché espressioni e terminologie tecniche -soprattutto quando si affrontano argomenti di propria competenza- devono necessariamente essere declinate in forma corretta per evitare, ad esempio, di porre in essere errori irreparabili: si pensi ad esempio ai testi di insegne, cataloghi e brochure utilizzati dalla rete vendita. In presenza di refusi o errori ortografici, anche evidenti, sarebbe troppo costoso ristamparli. Meglio dunque una verifica preventiva.

Continental ha quindi interpellato Zanichelli, Casa Editrice fondata nel 1859, che ha in catalogo più di 900 titoli scolastici e più di 1000 libri universitari, oltre il noto Zingarelli, Vocabolario della Lingua Italiana la cui prima edizione -a cura di Nicola Zingarelli- risale al 1922.

A Continental ha gentilmente risposto il Prof Lorenzo Enriques, amministratore delegato di Zanichelli Editore, dove -tra gli altri impegni- ha seguito personalmente il settore lessicografico. Enriques conferma: “Secondo molti grammatici si dovrebbe dire ‘lo pneumatico, dello pneumatico, gli pneumatici, degli pneumatici...’, ma nell'uso comune prevalgono le forme ‘il pneumatico, del pneumatico, i pneumatici, dei pneumatici...’”. “Di fatto”, continua Enriques, “Sia ‘lo pneumatico’ che ‘il pneumatico’ sono da considerarsi forme corrette. Purtroppo - come è possibile leggere nel nostro blog - non esiste una regola univoca del tipo....‘lo psicologo’ (corretto) o ‘il psicologo’ (errato): con le parole che iniziano con “pn” molti grammatici vorrebbero che si usassero gli articoli lo, gli, uno, ma i parlanti (anche i parlanti colti) tendono a usare in via preferenziale il, i, un. Un po’ come col plurale di cacciavite: gli etimologi vorrebbero che si scrivesse ‘i cacciavite’ perché ‘cacciano’ soltanto una vite per volta. Ma i falegnami e i meccanici se ne infischiano e li chiamano ‘i cacciaviti’ probabilmente perché, come hanno imparato a scuola da altri grammatici che non sono etimologi, il plurale delle parole che finiscono in “e” si ottiene cambiando la “e” in “i”. Personalmente sto dalla parte dei falegnami e dei meccanici, non per facile populismo ma perché la lingua italiana ha molte regole e più se ne possono sfrondate meglio è”.

Anche PneusNews si è posta la medesima domanda quando è stato il momento di andare online, circa 5 anni fa. Sebbene molte case produttrici utilizzino ancora la forma “lo pneumatico”, la nostra redazione ha deciso di scrivere “il pneumatico” semplicemente perché i gommisti, il nostro pubblico, parlano e scrivono utilizzando questa forma. Ma è la conclusione del Prof. Enriques che -più di ogni altra disquisizione- risulta esplicativa: “Domani andrò a cambiare ‘i pneumatici’: sarei imbarazzato a chiamarli ‘gli pneumatici’”.

© riproduzione riservata
pubblicato il 16 / 09 / 2015